



Présentation de livre – liburu aurkezpena

samedi 13 décembre 2025eko abenduaren 13a larunbata - 11:00

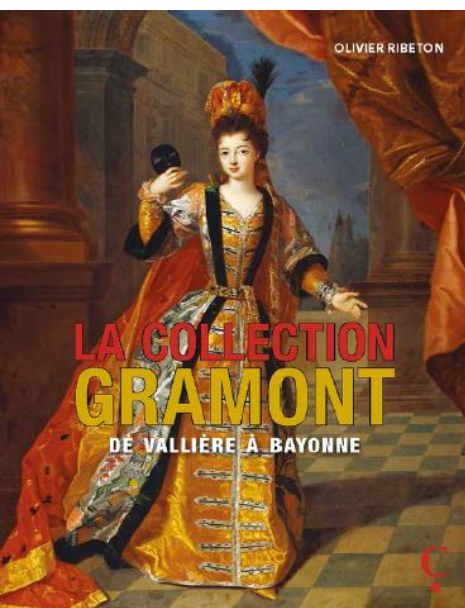
Sur inscription - **izen ematea:** musee-basque.com / 05 59 59 08 98

La Collection Gramont

De Vallière à Bayonne

Agramont bilduma

Vallière-tik Baionara



C'est le retour de la collection Gramont à Bayonne, après son exil à Pau de 1990 à 2023. L'ouvrage d'Olivier Ribeton, conservateur en chef honoraire du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, offre un voyage au cœur de cinq siècles d'histoire et de portraits.

Agramont bilduma Baionara berriz itzultzea da, 1990tik 2023ra erbestean bezala Pauen egon ondoan. Bere liburuan, Olivier Ribeton Baionako Euskal Museoko kontserbadore ohiak, bost mendeko historia eta protreten bidaia eskaintzen ditu.

Le cas de la dynastie française Gramont est unique en ce qu'elle a su préserver un grand nombre de témoins de son histoire sur cinq siècles. La Ville de Bayonne a la chance de posséder une longue chronologie de ces figures historiques, dont les portraits peints ou sculptés offrent un aperçu précis de l'évolution de la société et de sa représentation. L'ouvrage, écrit avec beaucoup d'énergie et d'enthousiasme par Olivier Ribeton, ancien conservateur du Musée basque de Bayonne, propose une histoire vivante

des œuvres conservées de façon permanente dans les musées bayonnais. 2025, Éditions Cairn

Agramont dinastia frantsesaren kasua bakan da gertatzen zeren bere historiaren lekukoak kopuru handian bost mendeetan zehar salbatzea erdietsi baitu. Baiona Herriak zorte ona badu pertsonai historiko hoien erakusteko kronologia luze baten arabera, potret tindatuak edo zizelkatuak gai frankoren berri emaiten baitu, gizartearen bilakaerari buruz eta bere irudikapenari buruz.

Liburu hau kar eta kemen handiz idatzi du Olivier Ribeton Baionako Euskal Museoko kontserbadore ohiak. Baionako museoetan molde iraunkorrean dauden obren imitazio bizi-bizia eskaintzen du. *Cairn Edizioak, 2025*

De 10h30 à 12h30, Jérôme Ibarzo présentera la reconstitution virtuelle de la chambre de monseigneur Gramont du Château de Bidache au XVII^es.

Goizeko 10:30etik 12:30era, Jérôme Ibarzok Bidachuneko gazteluko Gramont Jaunaren XVII. mendeko logelaren berreraikuntza birtuala aurkeztuko du.